

D O D A T O K č. 03748/2014-PNZ -P40666/05.05
k nájomnej zmluve č. PNZ-P40666/05.00

uzatvorený medzi :

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

zastúpený riaditeľom Regionálneho odboru SPF Prešov

Ing. Jozefom Gumanom podľa poverenia č. SPFZ/2014/044477 zo dňa 22.09.2014

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

IBAN: SK35 8180 0000007000001638

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

IČ DPH: SK2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajímateľ")

a

Nájomca: JAGER SLOVAKIA, s.r.o.

sídlo: Záhradná 44, 082 72 Krivany

štatutárny orgán : Ing. Ján Gergelčík - konateľ

bankové spojenie: VUB, a.s. , pob. Lipany

IBAN: SK7202000000001686375855

IČO: 36450995

DIČ : 2020004679

zapísaný v obchodnom registri : Okresný súd Prešov, oddiel : Sro, vložka 10746/P

(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

Čl. II

1. Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2014 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2014.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2014,

nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

Celková výmera užívaných pozemkov **524,7929 ha**
z toho: **vlastnícky doloženej pôdy** **323,5499 ha**

Prenájom od SPF celkom **201,2430 ha**
z toho : **SR - SPF** **42,0466 ha**
NV - SPF **159,1964 ha**

Prenajatá výmera v roku 2014 v ha :

Vlastníctvo			stav k 1.1.2014	úbytok/nárast v r.2014	stav k 15.10.2014
SR-SPF			0,0000	42,0466	42,0466
NV-SPF			240,0000	-80,8036	159,1964
SPF celkom			240,0000	-38,7570	201,2430
Známy vlastníci			284,7929	38,7570	323,5499
Prenajatá výmera spolu			524,7929	0,0000	524,7929

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha
Stav k 15.10.2014 :
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2014

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného % z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného % priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

Celková výmera prenájatých pozemkov v správe SPF : **201,2430 ha**
z toho : **poľnohospodárska pôda** **110,7955 ha**
ostatné plochy TTP **90,4475 ha**
zastavané plochy a nádvoria **0,0000 ha**

Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2013

slovom

EUR 2 258,97

1. splátka nájomného za rok 2014, splatná k 30.9.2014
2. splátka nájomného za rok 2014, splatná k 15.12.2014

EUR 1 308,54

EUR 950,43

V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

Čl. V

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tejto zmluvy v rozsahu uvedenom v odseku 6 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Bratislave, dňa

V, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka
zastúpená riaditeľom Prešov
Ing. Jozefom Gumanom
podľa poverenia č. SPFZ/2014/044477

.....
Ing. Ján Gergeľčík
konateľ

.....
Ing. Róbert Poloni
námestník generálnej riaditeľky
zastúpený riaditeľom Prešov
Ing. Jozefom Gumanom
podľa poverenia č. SPFZ/2014/044477

Obec: Krivany

Okres: Sabinov

Kat. územie: Krivany

Zoznam parciel C - príloha k dodatku k nájomnej zmluve PNZ -P40666/05.00

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
182/1	2080	7	E	0	1	2080.00	127.95	0.00	127.95
191/1	8 9511	2	E	0	1	8 9511.00	2744.56	1 7973.53	2 0718.09
228/1	4 9244	2	E	0	1	4 9244.00	707.41	1 9326.78	2 0034.19
229	1629	14	E	0	1	1629.00	0.00	668.29	668.29
230/1	1228	7	E	0	1	1228.00	280.60	330.90	611.50
230/2	2652	7	E	0	1	2652.00	217.75	602.43	820.18
230/4	742	7	E	0	1	742.00	0.00	53.16	53.16
348/1	2105	7	E	0	1	2105.00	0.00	2105.27	2105.27
348/2	1172	7	E	0	1	1172.00	16.27	939.71	955.98
352/1	9 4469	2	E	0	1	9 4469.00	1104.12	4 9854.72	5 0958.84
352/2	440	7	E	0	1	440.00	0.00	440.33	440.33
353	4180	7	E	0	1	4180.00	33.39	2674.53	2707.92
355/1	3 7071	2	E	0	1	3 7071.00	0.00	1156.00	1156.00
360	1 4313	7	E	0	1	1 4313.00	146.25	1 4167.07	1 4313.32
361/1	2 2349	7	E	0	1	2 2349.00	420.48	3122.59	3543.07
366	1932	7	E	0	1	1932.00	0.00	1927.05	1927.05
367	1 4725	2	E	0	1	1 4725.00	0.03	9503.23	9503.26
369/1	10 5680	2	E	0	1	10 5680.00	843.34	382.79	1226.13
375	7189	7	E	0	1	7189.00	2223.06	8.98	2232.04
376/2	1 3777	7	E	0	1	1 3777.00	1 3776.57	0.00	1 3776.57
376/12	371	14	I	0	1	371.00	0.00	353.62	353.62
408	3 3128	2	E	0	1	3 3128.00	31.12	9265.70	9296.82
495/1	20 9074	2	E	0	1	20 9074.00	1979.79	2 5870.92	2 7850.71
577/1	3 7535	2	E	0	1	3 7535.00	140.30	8122.13	8262.43
578/1	1 3932	2	E	0	1	1 3932.00	1.07	3136.50	3137.57
578/2	7165	2	E	0	1	7165.00	257.88	2167.24	2425.12

Obec: Krivany

Okres: Sabinov

Kat. územie: Krivany

Zoznam parciel C - príloha

Parcela C						Prenajatá výmera			
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
578/3	586	14	E	0	1	586.00	0.00	158.31	158.31
722/1	4 9777	2	E	0	1	4 9777.00	1377.71	1 0419.92	1 1797.63
740	6488	14	E	0	4	6488.00	6402.19	0.00	6402.19
741/1	2943	14	E	0	1	2943.00	1884.31	621.73	2506.04
759	483	14	E	0	1	483.00	41.64	6.38	48.02
761	1190	14	E	0	1	1190.00	520.07	169.71	689.78
780	12 6828	2	E	0	1	12 6828.00	3705.80	2 6473.22	3 0179.02
781	98 5504	2	E	0	1	98 5504.00	5 0995.38	17 7701.50	22 8696.88
782	11 1636	2	E	0	1	11 1636.00	160.53	3 4860.98	3 5021.51
783	51 3292	7	E	0	1	51 3292.00	7783.92	14 4846.56	15 2630.48
784	18 0742	2	E	0	1	18 0741.98	5830.57	4 1097.85	4 6928.42
786/1	325	7	E	0	1	325.00	0.00	324.58	324.58
788	8041	7	E	0	1	8041.00	0.00	481.38	481.38
789	4 9142	2	E	0	1	4 9142.00	0.00	1683.36	1683.36
790/1	28 7328	2	E	0	1	28 7328.00	0.00	5 4597.32	5 4597.32
790/3	3 3544	2	E	0	0	3 3544.00	1350.53	3596.27	4946.80
791	16 3568	2	E	0	1	16 3568.00	1 4543.87	2 1799.53	3 6343.40
792	14 1460	2	E	0	1	14 1460.00	0.00	0.04	0.04
793	2 3400	2	E	0	1	2 3400.00	0.00	847.13	847.13
794	73 5187	2	E	0	1	73 5187.00	1 4216.89	15 3774.68	16 7991.57
795	21 7191	7	E	0	1	21 7191.00	3616.60	485.27	4101.87
796	1 1708	7	E	0	1	1 1708.00	1364.05	3751.55	5115.60
797	13 8109	7	E	0	1	13 8109.00	0.06	308.91	308.97
798	3 8072	7	E	0	1	3 8072.00	368.47	1 2596.13	1 2964.60
799	18 8399	2	E	0	1	18 8399.00	2 6092.02	4 2935.27	6 9027.29
800	21 4076	7	E	0	1	21 4076.00	12 3496.46	4 6047.96	16 9544.42

Obec: Krivany

Okres: Sabinov

Kat. územie: Krivany

Zoznam parciel C - príloha

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
808	26 2563	7	E	0	1	26 2563.00	3766.32	1 2187.58	1 5953.90
809	31 7785	7	E	0	1	31 7785.00	4859.18	1 0061.34	1 4920.52
834	2100	14	E	0	1	2100.00	1627.22	237.07	1864.29
835	11 6655	7	E	0	1	11 6655.00	1850.49	8903.37	1 0753.86
836	1 2786	7	E	0	1	1 2786.00	595.65	1808.02	2403.67
839/1	9 0553	7	E	0	0	9 0553.00	0.00	8 9927.59	8 9927.59
842	5 6315	7	E	0	1	5 6315.00	0.00	2469.78	2469.78
843	5967	7	E	0	1	5967.00	0.00	101.39	101.39
849	3244	14	E	0	1	3244.00	0.00	2805.20	2805.20
850	664	14	E	0	1	664.00	0.00	344.81	344.81
852	10 5966	7	E	0	1	10 5966.00	0.00	1031.32	1031.32
853	18 8047	2	E	0	1	18 8047.00	0.00	4 5091.03	4 5091.03
855	4 3114	7	E	0	1	4 3114.00	1 1811.21	2 3234.63	3 5045.84
856	27 6988	7	E	0	1	27 6988.00	0.00	3325.22	3325.22
860	13 7184	7	E	0	1	13 7184.00	577.56	1 7678.37	1 8255.93
861	1 4655	7	E	0	1	1 4655.00	0.00	2635.99	2635.99
862	6 8654	7	E	0	1	6 8654.00	0.00	1 4505.37	1 4505.37
863/1	912	7	E	0	1	912.00	911.58	0.00	911.58
863/2	600	7	E	0	1	600.00	600.24	0.00	600.24
864/1	14 8075	2	E	0	0	14 8075.00	6354.31	3 8571.34	4 4925.65
864/2	11 3666	7	E	0	0	11 3666.00	4080.92	1 7716.20	2 1797.12
865	8 9393	2	E	0	1	8 9393.00	0.00	2 6585.15	2 6585.15
866	19 2515	2	E	0	1	19 2515.00	0.00	2 8457.17	2 8457.17
870	17 1909	2	E	0	1	17 1909.00	0.00	10 1205.61	10 1205.61
877	6688	14	E	0	1	6688.00	0.18	1520.88	1521.06
878	1257	14	E	0	1	1257.00	0.00	718.79	718.79

Obec: Krivany

Okres: Sabinov

Kat. územie: Krivany

Zoznam parciel C - príloha

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
879/1	6037	14	E	0	1	6037.00	6036.58	0.00	6036.58
879/2	1968	14	E	0	1	1968.00	1828.41	139.12	1967.53
880/1	2 5012	14	E	0	1	2 5012.00	1 6195.01	1537.04	1 7732.05
881	7931	14	E	0	1	7931.00	513.69	4815.37	5329.06
882	3 1012	14	E	0	1	3 1012.00	21.26	1 7071.53	1 7092.79
884	3027	14	E	0	1	3027.00	86.83	195.86	282.69
885	1 0696	14	E	0	1	1 0696.00	2181.46	2085.66	4267.12
886	6301	14	E	0	1	6301.00	949.48	1502.79	2452.27
887	2 3728	14	E	0	1	2 3728.00	111.25	1 9685.81	1 9797.06
888	3837	14	E	0	1	3837.00	0.00	905.45	905.45
889	5268	14	E	0	1	5268.00	0.00	1612.84	1612.84
890	2884	7	E	0	1	2884.00	0.00	960.00	960.00
896	3936	14	E	0	1	3936.00	2411.33	122.52	2533.85
897	5504	14	E	0	1	5504.00	0.00	479.82	479.82
898	1751	14	E	0	1	1751.00	0.00	1411.04	1411.04
1059	5 8429	11	E	0	313	5 8429.00	1 3439.09	1 6271.28	2 9710.37
1551	6 7238	7	E	0	1	6 7238.00	1 9071.02	8287.30	2 7358.32
1552/1	15 0827	7	E	0	1	15 0827.00	1 6580.95	1 3463.67	3 0044.62
1553	4662	7	E	0	1	4662.00	1743.51	333.58	2077.09
1555/1	13 1824	7	E	0	1	13 1824.00	3423.34	4 3743.25	4 7166.59
1561	1841	14	E	0	1	1841.00	345.44	447.40	792.84
1562	1 8518	7	E	0	1	1 8518.00	2427.00	6127.65	8554.65
1563	754	14	E	0	1	754.00	0.00	633.92	633.92
1581	2 0008	7	E	0	1	2 0008.00	45.39	1 9959.50	2 0004.89
1582	6480	7	E	0	1	6480.00	388.79	0.00	388.79
1589	6 1975	7	E	0	1	6 1975.00	445.64	1 1403.22	1 1848.86

Obec: Krivany
Okres: Sabinov

Kat. územie: Krivany

Zoznam parciel C - príloha

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
1594	2869	14	E	0	1	2869.00	126.99	1073.44	1200.43
1606	201	14	E	0	1	201.00	0.00	27.11	27.11
1612	4 0536	2	E	0	1	4 0536.00	6256.14	1 2805.53	1 9061.67

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Krivany

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	459 8524	30	13 8693	96 9262	110 7955
trvalý trávny porast	330 3752	46	22 7051	54 5079	77 2130
vodná plocha	5 8429	1	1 3439	1 6271	2 9710
ostatná plocha	16 9316	30	4 1283	6 1352	10 2635
Spolu: 4	813 0021	107	42 0466	159 1964	201 2430

Celkom za nájomnú zmluvu: PNZ -P40666/05.00

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	459 8524	30	13 8693	96 9262	110 7955
trvalý trávny porast	330 3752	46	22 7051	54 5079	77 2130
vodná plocha	5 8429	1	1 3439	1 6271	2 9710
ostatná plocha	16 9316	30	4 1283	6 1352	10 2635
Spolu: 4	813 0021	107	42 0466	159 1964	201 2430

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 7 - trvalý trávny porast, 11 - vodná plocha, 14 - ostatná plocha

Výpočet nájomného 2014:

Príloha č. 2 k nájomnej zmluve č. 03748/2014-PNZ -P40666/05.05

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
Krivany		op	663,58	13,8693	96,9262	73 521,68	2,200	1 617,48
		ttp	322,38	28,1773	62,2702	29 158,47	2,200	641,49
						0,00		0,00
spolu				42,0466	159,1964	102 680,15		2 258,97

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	zastavané plochy a nádvorá***	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
						0,00		0,00
spolu				0,0000	0,0000	0,00		0,00

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	201,2430	102 680,15	2 258,97
zastavaná plocha	0,0000	0,00	0,00
spolu	201,2430	102 680,15	2 258,97

* op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

** ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** - zahrnuté zastavané plochy a nádvorá a pozemky v rámci hospodárskych dvorov